



# 臺灣編目教育重要推手：陳和琴老師

林雯瑤

淡江大學資訊與圖書館學系



攝於淡江大學99學年度第二學期榮退同仁歡送茶會（2011年6月13日）

2011年6月14日，淡江大學文學館L102教室流動著幾分歡愉幾分不捨的氣氛，近百名師生共同參與從資訊與圖書館學系（原教資系，以下簡稱資圖系）創系以來即負擔圖書分類編目、資訊組織相關課程重任的陳和琴老師的榮退歡送茶會。師生們跟著懷舊照片、影片共同回憶陳老師在教室、圖書館及各種公私場合裡的身影。大家時而驚呼，時而嘆息，更有不絕於耳的笑聲。早期學生總是恭敬又帶點畏懼的稱呼「和琴老師」，到了新世代口中，卻成為和藹親切的「和琴姐」，這些轉變絲毫無損陳老師在臺灣編目教育方面的卓越貢獻，甚至更彰顯陳老師在學生心中的地位。2013年6月6日，曾是陳老師導生的筆者與老師相約於淡江大學文學館六樓的教師研究室，跟著老師重回往日記憶、話說從頭，也為臺灣編目教育重要的一頁留下紀錄。

## 壹、求學歷程

1964年暑假，陳和琴老師從臺北第一女子中學畢業後，考上國立臺灣師範大學社會教育學系。自認為內向且木訥的陳老師從社會工作組、新聞組與圖書館組中選擇當時判斷應該較靜態的圖書館組就讀。

大學期間第一份專業領域的工讀從大一暑假時在東吳大學圖書館開始，之後也曾在中研院圖書館等單位以工讀生的身分投入專業工作。大四與當時的同班同學宋建成一起到淡江圖書館工讀後，即與淡江大學結下超過四十年的不解之緣。

如今陳老師回憶起大四一整年的每個星期六，從淡江城區部搭校車一路從臺北到淡江的路途，又像度假又像正式工作的愉悅心情，還是滿臉笑意，彷彿回到那個單純又美好的舊時光。

## 貳、圖書館員與教師雙重角色養成歷程

1968年從師大社教系畢業後，雖然有其他的工作機會，家人也希望陳老師不要那麼辛苦每天趕交通車橫渡大臺北到淡水工作，但她還是堅持留下來。陳老師認為當時在圖書館的主管胡歐蘭老師是重要因素之一。胡老師是陳老師就讀師大時的學姐，在工作與做人處事上給自認不善交際的陳老師許多協助與指導。後來雖然在不同時期也都另有外貿協會、國家圖書館等工作機會，陳老師仍選擇留在淡江圖書館這個最熟悉且愉快的工作環境。

雖然1968年進入淡江圖書館擔任編目館員後，陳老師在專業的道路上與分類編目工作從此緊密結合。但陳老師在圖書館的實務工作歷練卻不限於分編領域。她在1971年擔任編目股長，

1974年升任編目組主任，其後又歷經推廣服務組（1978年）、視聽中心（1982年）等單位。

陳老師曾經因為不愛講話、怕當老師，所以選擇不唸師大的其他科系。然而從她當編目館員的第一天起，老天爺就已經安排這位日後成為臺灣編目教育的重要推手開始儲備當老師的資糧。1973年，陳老師站上圖書分類編目課程的講台，開始擔任淡江大學教育資料科學學系（以下簡稱教資系）的講師，自此一路執鞭四十個年頭。

1978年8月，陳老師升等為副教授，同年兼任推廣服務組組長，1982年改調視聽中心主任。後來有一段時間離開圖書館，教學變成工作重心，成為教資系的專任教師。及至1994年，淡江圖書館開始興建新總館，陳老師又回到圖書館擔任副館長的職務。陳老師用「回老家工作」這樣的心情看待這次回圖書館擔任行政主管的轉變，雖然副館長的職務比擔任二級主管的組長複雜許多，做人與做事皆須面面俱到，但畢竟對圖書館的組織文化總是很熟悉，所以並無適應上的困難。直到1997年新圖書館與館務都逐漸上軌道後，陳老師才又回到教資系擔任專任教學工作。

## 參、自學有成

自謙的陳和琴老師雖然沒有唸過研究所，但是她總是利用自學的方式研究新知，並將其應用於實務工作與教學中。從升等講師時研究的杜威分類法，到升等副教授時研究國際標準書目著錄的應用性ISBD，都與編目有極深的關聯。直到中期的MARC格式、MARC轉換，與近期的FRBR、FRAD等新觀念，陳老師總是不吝分享其研究成果，並將研究、實務與教學緊密融合。

陳老師特別提到，淡江大學圖書館以留職留薪的方式將館員送到美國受訓並利用機會參訪的制度，在當時與往後數十年都對她有極大的影響。1981年9月16日，陳和琴老師隻身一人到美國Ohio州Athens的Ohio University Alden圖書館受訓，由李華偉館長協助安排在該館編目、採購、館際互借等單位見習。陳老師特別強調，在Alden圖書館中並非蜻蜓點水式的訪問，而是實際參與各種會議，除了旁聽與觀察外，也深入執

行實務工作，甚至與該館的同仁共同出席外部會議。

除此之外，李華偉館長也協助安排全美東、西岸重要的機構與大學。從1981年9月到1982年2月底，陳和琴老師實際參訪OCLC總部，並熟悉OCLC Cataloging Subsystem, Interlibrary Loan Subsystem, MEDLARS等，參加OhioNet在Pittsburgh舉行的年會。觀摩的重要圖書館包括Library of Congress、Faxon、UN（United Nations）圖書館、ISI（Institute for Science Information）、NLM（National Library of Medicine）、NTIS（National Technical Information Service）圖書館等。大學圖書館則有Indiana University、Chicago University、Harvard、MIT、Columbia、University of Pennsylvania、Drexel、Stanford、UC Berkeley、UCLA Virginia Tech、Kent State等。

陳老師認為，現在想來，覺得自己年輕時膽子真大，但這趟為期半年的專業之旅確實也協助她打開視野，影響又深又遠。遙想當年，陳老師感性地說，那時候看到美國的圖書館這麼進步，學校環境那麼好，還真的動了留下來唸書的念頭。奈何當時孩子年幼，如果留先生一人在臺灣照顧家庭，實在於心不忍。經過幾番掙扎，還是放棄在美國唸書的想法。雖然沒有在美國繼續學業，但這趟專業壯遊在心中所留下的印記卻是數十年不減，對於其後在實務工作、教學與研究的正面影響更是深遠。

## 肆、桃李滿天下

淡江大學資圖系成立於1971年，迄今有將近4,000位畢業生與400位在校生，所有學生都曾經受教於陳和琴老師。這絕對是前無古人後無來者的輝煌紀錄，也可見陳老師對臺灣編目教育的影響力。

然而除了在淡江教授分編課程之外，陳老師也曾經受藍乾章老師之邀，從1982到1993年之間在輔仁大學圖書館學系夜間部，以及日間部（1990年至1994年）教授編目課程。1990年至1991年以及2003年也在世新大學擔任兼任教師。另外也受薛理桂老師邀請到空中大學開設圖



書分類編目課程。

換言之，1990年至1994年之間，陳老師同時擔任淡江大學、輔仁大學日、夜間部的編目課程教師，這當然又是一個驚人的紀錄。

陳老師特別提到，在空大開課時，與吳瑠璃老師、江琇瑛老師合作編寫【圖書分類編目】課程教科書，由空中大學出版。後來2003年又與張慧銖老師、江琇瑛老師、陳昭珍老師合作編寫【資訊組織】，同樣由空中大學出版。這兩本書都是近年分編教育以及課名變更為資訊組織後，非常重要的教科書。

## 伍、專業服務貢獻良多

在專業服務方面，陳和琴老師對中華民國圖書館學會的貢獻當然不可忽略。陳老師曾擔任第四十四到第四十六屆連續三任的監事，也從1998年至2001年擔任第四十四屆與第四十五屆的分類編目委員會的主任委員。期間也主持《中國編目規則第二版》的修訂，並參與《中文主題詞表》編修工作。

在拔擢國家公務人才方面，陳老師也擔任過國家考試的典試委員，並多次提供圖檔類科的出題與審題服務。

## 陸、使命與傳承

在圖書資訊界奉獻超過四十年，問起陳和琴老師誰是對她影響較大的老師或前輩，陳老師馬上非常謙虛地地接連說出好幾個名字。首先提到的是陳麥麟屏老師，陳老師說自己一直用她的著作當教科書，因為覺得她文筆好，用字精準，無論在教學或研究上都受到很大的影響。有趣的是，雖然陳老師如此讚揚、佩服陳麥麟屏老師，兩者卻無私交，雖見過面，陳老師連連說對方應該對自己印象不深，純粹是專業上的神交。從這一點看來，陳老師不止做學問認真，為人也是誠懇踏實。

陳老師還提到胡歐蘭老師、藍乾章老師、黃世雄老師、黃鴻珠老師也都對自己有許多影響，甚至以「貴人」來形容這幾位前輩。她尤其佩服

藍乾章老師對專業的熱情與使命感，胡歐蘭老師對後輩的提攜，黃世雄老師處世的態度，以及黃鴻珠老師的認真執著。

2011年7月退休後，陳和琴老師仍抱著奉獻的精神繼續在淡江資圖系兼課。現在每回看到陳老師，總覺得她精神奕奕，甚至越來越年輕。原來陳老師現在每天早上都跳一個半小時的排舞，有更自由的時間看看戲劇、影片，也常常與一樣退休了的師丈或友人一起爬山、郊遊，所以生活格外舒暢。陳老師還得意地說，舞蹈老師讚美她跳舞時舞步精準，頗有舞蹈的天分，或許因為自己雖然生理年齡是退休了，但心理年齡還維持在十八歲的緣故吧！

除了休閒，向來教學認真嚴謹的陳老師至今還是維持每天閱讀專業文獻、備課的習慣。例如*Cataloging & Classification Quarterly*、*Knowledge Organization* 這些期刊還是每期必定翻翻，保持對專業新知的敏感度。對於資訊組織教育的未來發展，陳老師認為資訊組織的核心概念與資訊技術方面的老師應該相互配合，這樣教出來的學生在實務面上才能跟上業界的需求。

談起給學生們的忠告，陳和琴老師一再強調人生階段性的重點應該平衡。陳老師認為，快樂當然很重要，但更重要的是不同的人生階段都有其最應該投注心力的部分。例如，當學生時應該加強時間管理，掌握青春歲月把身體跟學習一起顧好。但到了下一個階段，事業很重要，但感情、婚姻也是重要的。陳老師笑著提醒青年學子，「我現在退休了，可以花很多時間看韓劇，但是你現在還不行。如果你現在把看韓劇的配額用完了，以後你要做什麼？」

回顧青春歲月至此，陳和琴老師在訪談中頻頻表達這一路走來自己非常平凡，卻也有許多值得感謝的人與事。陳老師的謙和在其中表露無遺，畢竟可以在一個專業上教導過數千位學生，而且對學生們都影響深遠的老師絕對是不平凡的。陳和琴老師做為臺灣圖書館界分類與編目最重要的教育者，其不凡就在看似平凡的腳步中烙下深印。